

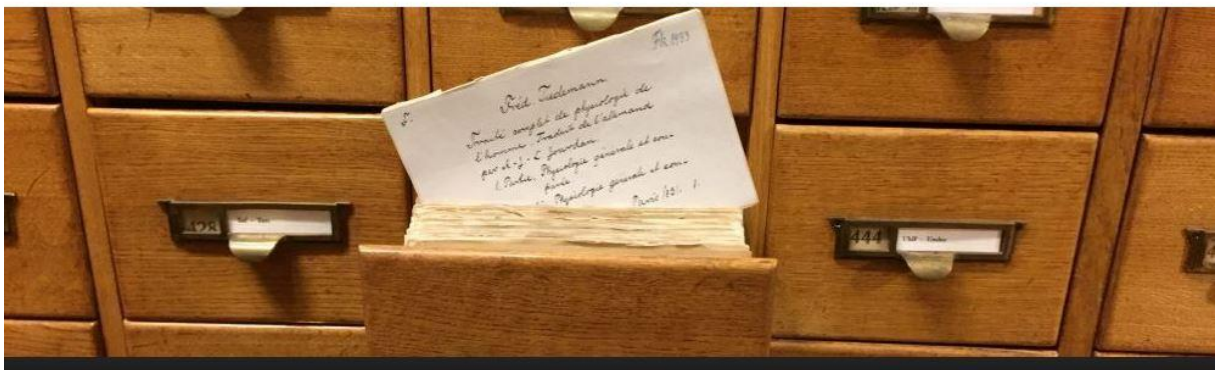
FST-Norge

Fransk, spansk og tysk som fremmedspråk i den norske skolen



7. Felles språklærer dag 2021

FST-Norge: Fransk, spansk og tysk som fremmedspråk i den norske skolen



Lørdag 20. mars 2021, kl. 10:00

Webminar, Zoom

***Vurdering med fagfornyelsen.
Hvordan ta i bruk det europeiske
rammeverket? Hva betyr f.eks. A2-
kompetanse?***

PROGRAM	
10:00-10:15	Informasjon + Velkommen (UBO) – Bienvenidos (José María Izquierdo) – Bienvenus (Ingvild Nielsen) – Willkommen (Andrea Vaske)
10:15-11:15	Felles foredrag: <i>Ny eksamen i fremmedspråk – hva og hvordan skal vi teste?</i> Ane Christiansen
11:15-11:30	Pause
11:30-12:00	Felles foredrag: <i>Underveisvurdering i fremmedspråk.</i> Ane Christiansen
12:00-12:30	Lunsj wonder.me

FRANSK	
12:30-13:30	<i>Digitale Escape Game.</i> Solena Pradayrol
13:30-13:45	Pause
13:45-14:30	<i>La Francophonie en classe de FLE.</i> Amalia Ardelean

SPANSK	
12:30-13:00	<i>Hvordan kan muntlig produksjon i fremmedspråk økes og vurderes ved bruk av video/audioavspilling i undervisning?</i> V́ctor Manuel Muńoz Cayuela
13:00-13:15	Pause
13:15-13:45	<i>Interkulturell læring i spansk på ungdomstrinnet: bruk av autentisk materiale og underveisvurdering.</i> Berit Grønn og Hilde Remvik Leirvik
13:45-14:00	Pause
14:00-14:45	<i>Hvordan få elevene til å vurdere egen kompetanse?</i> Margrethe Heltzer Anderssen

TYSK	
12:30-13:15	<i>Das Lesen als sprachliches, kommunikatives und kulturelles Lernen.</i> Berit Hope Blå
13:15-13:30	Pause
13:30-14:15	<i>Schreibprozesse gestalten und Schreibkompetenz entwickeln.</i> Berit Hope Blå

FOREDRAG OG FOREDRAGHOLDERE

FELLES FOREDRAG

Ny eksamen i fremmedspråk – hva og hvordan skal vi teste? **Ane Christiansen**

Neste vår kommer det en ny eksamen i fremmedspråk i nytt format. Hvorfor er det på høy tid med en fornyelse av dagens eksamen? Dette innlegget peker på noen av grunnene til at vi trenger en ny eksamen, og gjør rede for noen av prosessene rundt utviklingen av denne.

60 min. – Holdes på norsk

Underveisvurdering i fremmedspråk **Ane Christiansen**

Underveisvurdering er et av de nye elementene i læreplanen. Hvordan vurdere elevenes kompetanse underveis?

30 min. – Holdes på norsk

Ane Christiansen underviser i spansk ved Charlottenlund videregående skole. Hun har doktorgrad i spansk språk og mange års undervisningserfaring fra flere nivåer i utdanningssystemet. I over ti år har hun vært leder av Utdanningsdirektoratets fagnemnd for spansk. Under årets Frankfurtmesse den 14. oktober fikk hun årets prestisjetunge BELMA-pris i gull for *Pasos* – spansk nivå II.

FRANSK

Digitale Escape Game. **Solena Pradayrol**

I dette innlegget, ønsker jeg å inspirere lærere til å bruke digitale Escape Room i undervisningen. Jeg ønsker å gi en oversikt over de forskjellige digitale verktøyene som egner seg til det.

Med konkrete eksempler, skal jeg vise mulighetene disse verktøyene gir for å lage faglige relevante digitale Escape Room som legger til rette for at elevene bruker de ulike grunnleggende ferdighetene (lesing, muntlig, skriving, digital kompetanse).

I anledning Francofonidagen, vil vi følge Lupin på eventyr i fransktalende land. Dette blir oppfølgeren av Escape Game Lupin i Paris allerede tilgjengelig her

(<https://www.hiof.no/fss/leringsressurser/fransk/fransk-2/undervisningsressurser-fransk-2/lupin-i-paris/index.html>)

Solena Pradayrol er lektor og arbeider som rådgiver for fransk ved Nasjonalt senter for engelsk og fremmedspråk i opplæringen (Fremmedspråksenteret). Hun er også ansatt i ungdomsskole og har undervisningserfaring i blant annet fransk og engelsk.

60 min. - Holdes på fransk

La Francophonie en classe de FLE. Amalia Ardelean

20. mars er Frankofonidagen. **Amalia Ardelean**, forfatteren av den pedagogiske bloggen <https://creativeteaching4.webnode.com/> vil gi tips om nivåtilpassede tilnærminger til arbeidet med temaet La Francophonie. Det skal vises mange eksempler for alle nivåer (débutants, intermédiaires, avancés), og det blir anledning for å dele egne erfaringer etter innlegget.

Amalia Ardelean amaliaa@viken.no er lektor i språk ved Sandvika vgs i Bærum siden 2015. Sandvika vgs (www.sandvika.vgs) er en skole kjent for bruk av fagdager og periodeplanlegging. Tidligere arbeidserfaring fra Frogn vgs. (2006-2015) og Haugenstua ungdomsskole, Oslo (2004-2006)

Hun har undervisningskompetanse i norsk, fransk og engelsk, og er opptatt av å lage kreative undervisningsopplegg med aktiv elevdeltakelse og elevmedvirkning i fokus.

Hun har opprettet en egen blogg med nyttige tips om diverse tilnærminger til konkrete relevante tema, samt forslag på autentiske tekster i franskundervisningen: <https://creativeteaching4.webnode.com/>
30 + 15 min. – Holdes på fransk

SPANSK

Hvordan kan muntlig produksjon i fremmedspråk økes og vurderes ved bruk av video/audioavspilling i undervisning? Víctor Manuel Muñoz Cayuela

Mange elever sliter med å bruke fremmedspråket muntlig i undervisninga på grunn av forskjellige årsaker. Derfor kan økes muntlige aktiviteter igjennom video/audioavspilling på en systematisk måte. På denne måten kan læreren vurdere for eksempel uttalen, grammatikk, setningsoppbygging, etc. til elevene, samt at denne type lekse ville også øke hyppigheten på muntlig bruk av

målpråket ferdigheter. Dessuten gir det å bruke lydfil elevene mulighet til å lytte på sine egne innspillinger eller videoer flere ganger etter behov.

Víctor Manuel Muñoz Cayuela. Master i spansk språk ved UIT (Universitet i Tromsø), Bachelor i Latinamerikansk studier ved UIB (Universitet i Bergen). Spansklærer siden 2003 på alle nivåer (Barneskole, Ungdomsskole, Videregående og Universitet - NTNU), jobber nå som Lektor ved Charlottenlund vgs i Trondheim. Charlottenlund vgs, Trondheim

30 min.- Holdes på spansk

Interkulturell læring i spansk på ungdomstrinnet: bruk av autentisk materiale og underveisevaluering. Berit Grønn og Hilde Remvik Leirvik

Interkulturell kompetanse består av ulike delkompetanser, som kunnskaper, ferdigheter, forståelse av seg selv og andre, kritisk bevissthet og holdninger. I dette innlegget vil vi skissere noen eksempler på hvordan man kan jobbe med autentisk materiale for å styrke elevenes interkulturelle kompetanse i spansk på ungdomstrinnet. Vi vil også ta opp noen spørsmål i tilknytning til underveisevaluering. Vi håper at innlegget vårt kan bidra til å rette søkelyset mot noen aktuelle temaer og problemstillinger i forbindelse med fagfornyelsen og inspirere andre spansklærere til å dele sine erfaringer og refleksjoner på slutten av vårt innlegg og på ANPEs kommende konferanse i Bergen høsten 2021.

Hilde Remvik Leirvik jobber som spansk- og tysklærer på både ungdomstrinnet og VGS ved Fyrstikkalleen skole (F21) i Oslo. Har tidligere studert språk og PPU ved Universitetet i Oslo og holder nå på med Masterstudium i fremmedspråk i skolen ved Høgskolen i Østfold.

Berit Grønn er førstelektor i spansk og fremmedspråksdidaktikk og studieleder for språk og nettstudier ved Høgskolen i Østfold. Hun underviser blant annet i interkulturell læring i *Masterstudium i fremmedspråk i skolen*, er medforfatter på flere bøker om spansk språk og har tidligere jobbet som rådgiver ved Nasjonalt senter for engelsk og fremmedspråk i opplæringen (Fremmedspråksenteret).

30 min. - Holdes på norsk

Hvordan få elevene til å vurdere egen kompetanse? Margrethe Heltzer Anderssen

Hjemmeskolen i fjor vår tvang fram en annen måte å gjennomføre heldagsprøve for nivå III. Med alle hjelpemidler tilgjengelig og åpent hjemmenett fant vi fram til en måte å vurdere elevenes kompetanse på ved at de selv vurderte og analyserte

sin egen tekst ut fra gitte kriterier. I dette innlegget vil jeg fortelle hvordan vi gjennomføre det, og hvordan jeg har brukt denne erfaringen til å utvikle og tilpasse vurdering til Fagfornyelsens krav om "å lære å lære", og hvordan inkludere elevmedvirkning og refleksjon om egen læring i praksis."

Margrethe Heltzer Anderssen jobber som spansklærer ved St. Hallvard vgs. Hun har tidligere jobbet ved Nettskolen Buskerud i mange år og har undervisningserfaring i spansk nivå III. Hun har vært engasjert av Fremmedspråksenteret for å lage digitalt undervisningsmaterieell for nivå III, jobbet som fagdidaktiker i spansk på Høyskolen i Østfold og hatt ulike engasjement for Utdanningsdirektoratet blant annet med å utvikle vurderingsmatrisen i fremmedspråk og utarbeide eksamensoppgaver. Margrethe sitter i Utdanningsdirektoratets fagnemnd for spansk. margrethea@viken.no

45 min. - Holdes på norsk

TYSK

Das Lesen als sprachliches, kommunikatives und kulturelles Lernen Berit Hope Blå

(Stichwörter: Textauswahl, Authentizität, Lesephasen, Leseaufträge)

Schreibprozesse gestalten und Schreibkompetenz entwickeln Berit Hope Blå

(Stichwörter: Unterstützung, Mustertexte, Schreibanlässe, Aufgaben, Bewertungsklemme)

Berit Hope Blå arbeitet als Hochschullektorin für Deutsch im Fremdsprachenzentrum (<https://www.hiof.no/fss/>) und hat mehrere Jahre Unterrichtserfahrung aus der weiterführenden Schule. Weiterhin war sie Mitglied der Kernelement- und Lehrplangruppe (LK20) für Fremdsprachen. Ihre fachlichen Interessen sind besonders bewegtes, aktivierendes und kooperatives Lernen im Deutschunterricht.

45 + 45 min. – Holdes på tysk